

Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy wzywać mnie będą, lecz im nie odpowiem, poszukiwać mnie, ale mnie nie znajdą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy będą mnie wzywać, lecz im nie odpowiem, poszukiwać — ale mnie nie znajdą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy będą mnie wzywać, a nie wysłucham; będą mnie szukać pilnie, lecz mnie nie znajdą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy mię wzywać będą, a nie nie wysłucham; szukać mię będą z poranku, a nie znajdą mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	tedy mię wzywać będą, a nie wysłucham, rano wstaną, a nie najdą mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy będą mnie prosić, a nie odpowiem; będą mnie szukać, ale mnie nie znajdą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy wzywać mnie będą, lecz ich nie wysłucham, szukać mnie będą, lecz mnie nie znajdą,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy będą mnie wzywać, lecz nie odpowiem, będą mnie szukać, ale nie znajdą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wówczas będą mnie wzywać, ale nie odpowiem, będą pilnie szukać, ale mnie nie znajdą,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wówczas będą mnie wzywać, ale ja ich nie wysłucham, będą mnie pilnie szukać, ale mnie nie znajdą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо буде коли Мене покличете, Я вас не вислухаю. Шукатимуть Мене погані і не знайдуть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy będą Mnie wzywać, ale nie odpowiem; będą Mnie szukać, ale nie znajdą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy będą mnie wzywać, lecz ja nie odpowiem; będą mnie szukać, lecz mnie nie znajdą,